

吉狄马加

# 吉狄马加演讲集

JIDIMAJIA SPEECHES

四川出版集团  四川文艺出版社

吉  
狄  
馬  
加

# 吉狄馬加演講集

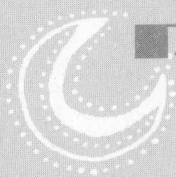
JI DUMA JIANGHUIJI

吉狄馬加演講集 第一輯 中國詩歌學會主辦



吉狄马加演讲集

JIDIMAJIA SPEECHES



图书在版编目(CIP)数据

吉狄马加演讲集 / 吉狄马加著. -- 成都: 四川文

艺出版社, 2011.8

ISBN 978-7-5411-3227-8

I. ①吉… II. ①吉… III. ①演讲-中国-当代-选  
集 IV. ①I267

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第149320号

## 吉狄马加演讲集

JIDIMAJIA YANJIANGJI

吉狄马加 著

责任编辑 王亚梅(85751049@qq.com)  
唐婧(stacey2916@sina.com)  
责任印制 唐茵  
封面设计 邹小工  
版式设计 经典记忆

出版发行 四川出版集团  四川文艺出版社  
社址 成都市槐树街2号  
网 址 www.scwys.com  
电 话 028-86259285(发行部) 028-86259303(编辑部)  
传 真 028-86259306

读者服务 028-86259293  
邮购地址 成都市槐树街2号四川文艺出版社邮购部 610031

印 刷 四川省印刷制版中心有限公司  
开 本 700mm×1000mm 1/16  
印 张 16.25  
字 数 325千  
版 次 2011年8月第一版  
印 次 2011年8月第一次印刷  
书 号 ISBN 978-7-5411-3227-8  
定 价 38.00元

# 吉狄马加演讲集

JIDIMAJIA SPEECHES

四川出版集团  四川文艺出版社



# 目录

## CONTENTS

我的诗歌，来自于我所熟悉的那个文化 / 8

——在第三届全国青年文学创作会议上的演讲

崇敬与致意 / 11

——在李乔文学创作65周年研讨会上的即席讲话

莱奥帕尔迪和他的诗将属于不朽 / 13

——在纪念意大利诗人莱奥帕尔迪诞辰200周年纪念大会上的讲话

永远的普希金 / 17

——在纪念普希金诞辰200周年大会上的演讲

在实现中华民族复兴的伟大进程中促进诗的繁荣 / 21

——在“中国诗歌学会首届诗人奖”颁奖大会上的演讲

中国新诗创作的几次高潮 / 26

——在中国现代文学馆的演讲

在全球化语境下超越国界的各民族文学的共同性 / 43

——在汉城“热爱自然文学之家”的演讲

民族文学创作的自信心和使命感 / 47

——在中国当代彝族文学研讨会闭幕式上的讲话

鲁迅与我们这个时代 / 49

——在意大利马切拉塔大学“鲁迅作品国际研讨会”上的演讲

为消除人类所面临的精神困境而共同努力 / 51

——在第42届贝尔格莱德国际作家会议开幕式上的讲话

迎接中华民族的诗歌盛世 / 53

——在2005泰山文化国际大会上的讲话

一个彝人的梦想 / 55

——在清华大学人文学院的演讲

向生命致敬 / 81

——在纪念吕同六先生逝世一周年会上的书面讲话

青海湖国际诗歌节：通向世界的门扉 / 83

——在首届青海湖国际诗歌节新闻发布会上的讲话

我的祝贺 / 87

——在20世纪美国诗歌国际学术研讨会上的书面致辞

青海湖诗歌宣言 / 89

——在首届青海湖国际诗歌节时宣读的宣言

青海湖国际诗歌节一人与自然的选择 / 91

——在2007年上海国际艺术节“名人名节”高峰论坛上的演讲

肩负崇高而持久的使命 / 94

——在《青海日报·江河源》副刊创刊50周年会上的讲话

重拾古老文化的智慧与价值 / 96

——在首届青海国际唐卡艺术与文化遗产博览会上的演讲

我们向大山呼唤 / 105

——在首届世界山地纪录片节高峰论坛上的演讲

当代世界文学语境下的中国诗人写作 / 111

——在北京师范大学“当代世界文学与中国国际学术研讨会”上的演讲

面向未来的中国少数民族文学 / 117

——当选为新一届中国少数民族作家学会会长时的演讲

颂歌与天籁的共鸣： / 119

——在《秘境青海》&《雪白的鸽子》北京新闻发布会上的致辞

诗人永远是民族最忠实的儿子 / 125

——在格桑多杰作品研讨会上的讲话

诗与我们共同面临的时代 / 128

——在第二届中国诗歌节诗歌论坛上的演讲

中国西部文学与今天的世界 / 135

——在中韩作家对话会上的讲话

我们只有一个地球 / 140

——在中国青海国际生态旅游高峰论坛上的致辞

消失的草原与今天的发展 / 143

——在第六届草原文化百家论坛—城市发展及草原文明专题研讨会上的讲话

为见证一个时代 / 149

——在中国少数民族文学馆开馆仪式上的讲话

青海：最后净土的入口与现实中的文化创意及其品牌 / 152

——一个诗人副省长亲身经历并讲述的文化事件

多元民族特质文化与文学的人类意识 / 184

——在鲁迅文学院少数民族作家培训班上的讲话

不可被替代的女性歌唱 / 205

——在叶梅文学作品学术研讨会上的讲话

太阳的使者，大地的祭司——诗人艾青 / 209

——在艾青百年诞辰纪念大会上的讲话

让诗歌的光辉烛照我们今天的现实和生活 / 214

——在首届中国散文诗大奖颁奖会上的讲话

在神话的思维中感悟未来 / 217

——在昆仑文化与西王母神话国际学术论坛开幕式上的讲话



群山的记忆流淌成河 / 224

——在2010年中国（青海）世界山地纪录片节高峰论坛上的演讲

留住自然与生命的影像是我们光荣的责任 / 230

——在中国（青海）世界山地纪录片节开幕式上的致辞

青海永远是美丽和辽阔的化身 / 233

——在“大美青海·太原行”青海旅游文化对话会上的讲话

让文学汲取大地的力量 / 239

——在第一届“平等、团结、互助、和谐”民族团结征文颁奖仪式上的讲话

共同迎接民族文学创作的新纪元 / 241

——在“朵日纳”文学奖启动仪式暨蒙古、藏、维吾尔青年作家母语创作研讨会上的书面讲话

活在时间和历史深处的诗人 / 244

——在铁衣甫江·艾力耶夫诞辰80周年纪念座谈会上的书面讲话

让我们见证这个伟大的时代 / 246

——在《民族文学》创刊30周年纪念会上的演讲

诗人的个体写作与人类今天所面临的共同责任 / 250

——寄往第21届麦德林诗歌节暨首届全球国际诗歌节主席会议上的书面演讲

神话，永远闪烁着远古文明的诗性光辉 / 253

——在昆仑神话与世界创世神话国际学术论坛上的演讲



## 目录

CONTENTS

## 我的诗歌，来自于我所熟悉的那个文化

——在第三届全国青年文学创作会议上的演讲

我从我生活的故土——遥远的大凉山来到北京参加这样的盛会，心情是非常激动的。然而我坐在这里，却又害着一种相思之苦。特别是在此时此刻，我想问候大凉山每一条孤独的河流，每一块沉默的岩石；我想问候大凉山每一片寂静的森林，每一棵仁慈的树林，我祝福我的亲人们，以及那些山羊，因为在那个地方，现在同样还是寒冷的冬天。

我问候那一片彝语叫“古洪木底”的土地，不言而喻，它是我文学的根。

能跻身在这里，同各民族的青年作家一起聚会，我感到非常高兴！这充分说明了我们社会主义多民族的文学正在蓬勃发展，我们文学的未来充满了希望。

我们生活在这个世界上，我们渴望的是人类的友爱。彝人的祭师毕摩想为我们寻找另一个世界，其实那永远是一个望而生畏的谜。我们在探索生命的意义，我们在渴望同自然有一种真正的交流，这种神圣的交流当然是来自心灵而不是来自表面。多少年来，我们一直想同自己古老的历史对话，可是我们常常成了哑巴。

我写诗，是为了表达自己真实的感情和心灵的感受。在那绵延的大山里，无论是在清晨，还是在黄昏，都会有一种神秘的力量在感召着每一个人。我想通过我的诗，揭示人和自己生存环境的那种依恋关系，而不是一种什么固有的敌对。我写诗，就希望它具有彝人的感情和色彩。

一个民族的诗人，如果没有进入他的民族感情世界的中心，他永远不会成为一个真正的诗人。我生活在大凉山，作为一个诗人，应该说我天生就有一种使命感，可是我从来没有为这一点而感到过不幸。对人类的理解不是一句空洞无物的话，它需要我们去拥抱和爱。人类性和普遍性不是抽象的，对人的命运的关注，哪怕是对一个小小的部落作深刻的理解，它也是会具有人类性的。对此，我深信无疑。

在这里，我不想引用彝人的《宇宙人文论》来说明我们民族文化的古老和悠久。但是一提到彝人的“十月太阳历”，我就会马上联想到美洲的印第安人，因为在历史上他们都曾创造过灿烂的古代文化。人类居住在这个不断发生着变化的大地上，人类面对万物和自身，时时刻刻都在寻找其本质和规律。每个民族都有自己的文化，民族的作家有权力和责任，在自己的文学中体现出鲜明的民族文化特性。纵观今天的世界文学，成功者的经验告诉我们，放弃了自己的文化，摆脱了自己的根基，将只会一事无成。

我们生活在大山里，我们的传统正在消失。当然其中有的是完全应该消失的，有的却还应该保存下来，它体现了一个民族的美德。在现代文明同古老传统的矛盾中，我们灵魂中的阵痛是任何一个所谓文明人永远无法体会得到的。我们的父辈们也常常隐入一种从未有过的迷惘。是的，这种冲突永远持续下去，虽然我们因此也感到忧虑和悲哀，但是我们知道这是人类在发展中必须经历的。现在我们需要把这种冲突真实地表现在自己的文学中。

作为一个民族的文学工作者，很多时候都在经历着痛苦的选择，这种选择说穿了，就是在寻找自己的位置。没有一个恰当的位置，在艺术上不会有鲜明的个性，同时也不能体察和把握好本民族的特质。

各民族文化的背景和走向，存在着各自的特点，各民族都具有自己独特的审美意识、心理结构和思维定式。我们只有运用自己所特有的感知世界的方式和角度，才能建立一个属于我们的文学世界。我们只有熟

悉本民族的生活，扎根在自己的土地上，才能真正把握到本民族的精神本质。同时，我们还要强化自我民族意识。用全方位的眼光去观照我们的现实生活。任何文学，都属于它的时代，而任何时代的文学，都无不打上时代的烙印。新的生活，给我们提出了新的问题，它需要我们去思考和回答。

对传统文化应该继承，可是对传统文化全盘地端来，只会阻碍我们的发展和提高，使我们无法完成自我审美个性的再造。横向的借鉴与比较，特别是和具有心理同构（相对而言）的地域文化（文学）的比较，今天对于我们来说还是非常重要的。彝人文化的本质在彝人的史诗和许多民间抒情长诗中已经表现得很清楚，它的忧郁色彩是一个内向深沉民族的灵魂显像。这个民族的痛苦在心灵的最深处，他从很早的时候就相信，万物都有灵魂，人死了安息在土地和天空之间。

我从未想到过我的创作今后会怎样，我也从未想到过今天我会到这里来发言。我是大凉山古候部落吉狄支的后代。根据我们的送魂路线和历史记载，我们的祖先生活在这块土地上，已经有很长的时间了。新中国成立前我们那里还处于全封闭的奴隶社会。整个大、小凉山生活着一百多万彝人。我诗歌的源泉来自那里的每一间瓦板屋，来自彝人自古以来代代相传的口头文学，来自那里的每一支充满忧郁的歌谣。我的诗歌所创造的那个世界，来自于我熟悉的那个文化。无论是在形式上还是在诗的内在节奏上，它都给了我许多不可缺少的东西。

我的第一首诗发表在《星星》诗刊上，当时我是西南民族学院中文系的学生，这对于我后来进行诗歌创作是非常关键的。我对这个刊物至今怀有深厚的感情。我的第一本诗集是四川民族出版社出版的。在这里我向那些在我的成长道路上，关心过我和鼓励过我的前辈和朋友们，表示深深的敬意！

我是大凉山的儿子，我深深地爱着我的民族。文学这条道路，对于我来说，还十分漫长，还十分艰难，但是请相信，我会执著地写下去。谢谢！

1986年12月31日

## 崇敬与致意

——在李乔文学创作65周年研讨会上的即席讲话

今天我们怀着十分激动和崇敬的心情，在这里举行彝民族现当代文学的开拓者——李乔先生文学创作65周年的纪念活动。我深信这将是一个不同凡响的日子，因为这一天我们要再一次证实，作为一个古老民族杰出的现实主义作家，他对于我们的民族和我们赖以生存的土地是何等的重要。我相信，今天无论对生活在大、小凉山的彝人，还是生活在乌蒙山脉的彝人；无论是对生活在金沙江畔的彝人，还是对生活于红河两岸的彝人，都是一个值得记忆并令人终生难忘的日子。在这里，我作为一个诗人，作为他的同胞，请允许我代表彝人生存的土地，代表土地上流过的河流，代表星罗棋布的村寨，代表千百年来久唱不衰的歌谣，代表年迈的祭司和工匠，代表母亲也代表儿童，特向我们彝民族中这位最令人崇敬的老作家，致以最深情的和最美好的敬意！

在中国现当代文学史上，李乔先生无疑是一位重要的小说家。他的小说《欢笑的金沙江》，在中国现当代文学史上占有非常重要的地位，它是新中国初建时期，中国少数民族文学的重要收获。这部名著和其他几部有关少数民族题材的、具有重要影响的文学作品的出版，预示了中国多民族的社会主义文学繁荣的来临。这充分说明了，中国的社会主义文学是由中国56个民族的文学共同组成的。完全可以这样认为，李乔先生是新中国少数民族文学创作的最早实践者之一。同时，我还要说明的是，作为作家个体，李乔先生的创作生活是从30年代开始的。同情底层

人民，向往自由和光明，一直是他几十年来所不懈追求的方向。作为一个热爱祖国，反对邪恶，在不平和苦难面前从不低头的现实主义作家，李乔先生是真正得到了彝民族和彝民族之外的许许多多的读者爱戴的。

对于彝族作家文学来说，李乔先生和他的作品，无疑具有启示的意义。他所影响的是一大批人，是他使我们相信，我们也有能力把心中最美好的文字献给养育了我们的土地和母亲。记得有一位拉丁美洲作家，曾把哥伦比亚作家加西亚·马尔克斯的《百年孤独》称为拉丁美洲的《圣经》。我想，对于彝民族而言，李乔先生的创作是划时代的，他通过他的作品告诉这个世界，在中国西南有一个古老的民族，并且真实而生动地描写出了他们的生存环境和生活状况。从这个意义上讲，我敢肯定的是，对于我们这个古老的民族，李乔先生以及他的作品，将不仅属于历史，属于现在，同时还属于未来。

1995年12月14日

## 莱奥帕尔迪和他的诗将属于不朽

——在纪念意大利诗人莱奥帕尔迪诞辰200周年纪念大会上的讲话

今年是意大利杰出的民族诗人莱奥帕尔迪诞生200周年，我想这无论是对于他的祖国意大利，还是对于整个世界而言，莱奥帕尔迪和他的诗，都将是永恒的和不朽的。我们大家都知道，18世纪末和19世纪初，在这个世界上曾产生过许多伟大的诗人，他们的作品深刻地表达了各民族的精神世界以及人类的良知。每当我们回想起那个黄金般的年代，我们常常还会激动不已。因为就在那个两个世纪相交的50年间，在德国出现了伟大的诗人和思想家约翰沃尔夫冈·歌德、伟大的诗人和思想家弗里德里希·席勒，以及稍后出现的杰出诗人海因里希·海涅；在俄罗斯出现了伟大的诗人亚历山大·谢·普希金；在英国出现了伟大的诗人乔治·拜伦；在法国出现了伟大的诗人和作家维克多·雨果；在波兰出现了伟大的诗人亚当·密茨凯维奇；在美国出现了伟大的诗人亨利·朗费罗和伟大的诗人埃德加·爱伦·坡。当然，同时我们也不会忘记，在那个天才涌观的时代，有一位意大利伟大的民族诗人，他拿着他天才的充满着人性和悲悯的诗篇，同样站在了那个时代诗的精神高地，这个人不是别人，他就是我们所崇敬和景仰的莱奥帕尔迪。

莱奥帕尔迪是丰富的，他的诗具有极大的包容性，无论是对人性深刻的理解，还是对生命和大自然的哲学思考，他所为我们提供的一切，从来就不是单一的。作为意大利一位伟大的民族诗人，莱奥帕尔迪无疑是优秀的，是当之无愧的。1818年，莱奥帕尔迪写下了两首最为著名的

颂诗：《致意大利》和《但丁纪念碑》。诗人在诗中追忆了祖国意大利曾经有过的光荣和梦想，哀悼她现在所遭受的屈辱和不幸，他把意大利比喻成一个遍体鳞伤、掩面哭泣的妇女，对祖国和人民所遭受的灾难和痛苦表示出极大的悲愤，字里行间都洋溢着爱国主义的激情。特别是在《但丁纪念碑》里，莱奥帕尔迪以伟大爱国者、争取自由的战士但丁的形象激励同代人，要重新追回意大利人在历史上创造过的辉煌和荣耀，并以此作为拯救祖国意大利的精神武器。我想也只有那种深爱着自己祖国和人民的诗人，才会写出这样悲哀和深情的诗句：“她双手戴着镣铐 / 一头秀发蓬乱，没有面纱 / 衣着褴褛，失望地坐在地上 / 双手掩住面孔，嘤嘤啼泣 / 你有理由悲伤，我的意大利 / 人生来就是为着胜利 / 无论是一帆风顺还是身处逆境的时刻 / ”。单从这个意义上讲，莱奥帕尔迪所完整地表现出的意大利人的民族精神，就足以让我们对他表示崇高的敬意。也正因为有这些充满着深情的爱国主义的诗篇，莱奥帕尔迪才能称得上伟大，也才能属于永恒和不朽。任何一个诗人，都离不开养育了他的土地、人民和祖国，莱奥帕尔迪也一样，他的诗代表着意大利的文化，体现了意大利文艺复兴抒情诗的传统。作为一个伟大的民族诗人，莱奥帕尔迪无疑首先属于他那梦幻般的故乡雷康那蒂，属于诞生过但丁、彼德拉克和米开朗基罗的意大利，当然，同时也属于这个多元文化并存的世界。

另外，我还想谈及的是，莱奥帕尔迪诗的人道主义精神。众所周知，人道主义精神从来就贯穿在古希腊和意大利的文艺传统中。对人的关怀和对人类命运的关注，是莱奥帕尔迪诗的一个重要主题。他对自身和他人都是怜悯的，他在诗中常常呼吁人类相亲相爱，发扬团结互助的精神。尤其是那首优美动人的抒情诗《致席尔维娅》，表达出了一种刻骨铭心的对生命的珍惜和对美的赞颂。从莱奥帕尔迪身上，再一次向我们证明了这样一个事实：那就是属于人类精神现象的诗是永远也不会消亡的，诗人抚慰的永远是人类不安的灵魂和受伤的心灵。我们热爱莱奥



帕尔迪和他的诗，我想也只有一个最简单的原因，那就是当我们朗诵和阅读《致月亮》《节日的傍晚》《亚细亚流浪牧人的夜歌》《暴风雨后的宁静》等诗篇时，被深深地感动过。我想无论是东方的诗人，还是西方的诗人，无论是东方的读者，还是西方的读者，我们都不会忘记莱奥帕尔迪的短诗《无限》，这首写于1819年的诗作，至今已译成世界27种文字，近120种翻译文本。法国文艺批评家圣伯夫、奥地利诗人里尔克、俄罗斯诗人阿赫玛托娃、西班牙诗人阿尔维蒂分别将它译成法文、德文、俄文、西班牙文。几个世纪以来，不知有多少伟大的诗人和哲人在思考着宇宙的无限与永恒，在思考着人类的现实与未来，在思考着时间的存在与虚无。但当我们每一次阅读莱奥帕尔迪这首最著名的短诗时，我们的心都会被它震撼，同样我们的思绪也会像他那样，在那无穷无尽的天宇中沉没，充满着从未有过的幸福和甜蜜。最后请允许我借用我的朋友、我国著名意大利文学翻译家吕同六先生翻译的莱奥帕尔迪这首伟大的诗篇，来结束这个简短的讲话：

这荒僻的山冈  
对于我总是那么亲切，  
篱笆遮住我的目光  
使我难以望尽遥远的地平线。  
我安坐在山冈  
从篱笆上眺望无限的空间，  
坠落超脱尘世的寂静  
与无比深沉的安宁；  
在这里，我的心几乎惶惶不安。  
倾听草木间轻风喁喁细诉，  
幽微的风声衬托无限的寂静；  
我于是想起了永恒，